

ঐতিহ্যের তথ্য

ইউনিক আইডি:

BGD-60.58.2023.00061

□ সেকশন-১: ঐতিহ্য সনাক্তকরণ

□ ঐতিহ্যের অবস্থান

□ বিভাগ

সিলেট

□ জেলা

মৌলভীবাজার

□ উপজেলা

□ বিস্তারিত ঠিকানা

□ ভূ-অবস্থান(অক্ষাংশ)

□ ভূ-অবস্থান(দ্রাঘিমাংশ)

□ সম্প্রদায়ের শ্রেণী

ধর্মীয়

□ সম্প্রদায়

হিন্দু

□ ঐতিহ্যের নাম, (যা সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায় বা গোষ্ঠী ব্যবহার করে)

Dhāmail (ধামাইল)

□ ঐতিহ্যের সংক্ষিপ্ত তথ্য, (সংশ্লিষ্ট ঐতিহ্য এলাকার উল্লেখসহ সর্বোচ্চ তথ্যপূর্ণ)

Dhamail is a dance from of Sylhet district which is a combination of Sylheti folk music and oral culture ,falling in ICH domains 1, 2 and 3.

□ সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়(গুলি)/গোষ্ঠী(গুলি), (যারা উপাদানটিকে তাদের সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যের অংশ হিসাবে স্বীকৃতি দেয়)

□ ঐতিহ্য অনুশীলনের স্থান/অনুশীলনের (বস্টনের) হার

All over Sylhet district, especially Sunamganj, Habiganj , Moulvibazar Districts, Dhamail singing and dance is prominent.

□ ঐতিহ্যের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (৩৫০শব্দের মধ্যে হওয়া বাঞ্ছনীয়)

Dhamail Gan is mainly a genre of ritual dance and songs by women. Hindu women of Sylhet and Mymensingh districts perform Dhamail or dhamali dance and songs with pomp and grandeur on the occasions of certain religious rites, different religious festivals and birth and marriage ceremonies. Twenty to twenty-five women stand in circle in the yard and perform this rite. Although it has similarity with Bhatiali (another genre of performance) in tone, it does not have the stretched-out intonation or the sweet or pleasant rolling from one note to another. And the musical measure is

maintained by the clapping of the hands; hence, no musical instruments are needed. There is a speciality in the step and pace of the dance - women clap their hands successively by bending down and lifting their head to the front. In Sylhet, hand clapping is called thapri in the local vernacular. They have to dance moving forward and backward alternatively and in circle, keeping pace with the hand clapping. The toes of the back leg touch the ground and the heels remain high; thus they have to alternate the right and left legs. Dhamali is erotic music relating to Radha and Krishna. Social Dhamail song narrating events of north Bengal, conversations between brides and bridegrooms and containing proverbs are still prevalent. Dhamail is folk song of the ancient tradition. Scholars believe that fourteenth-century poet Chandi Das wrote Srikrishnakirtan (Songs in Glorification of Krishna) after being inspired by Dhamail and jhumur songs. The word dhamali is there in Srikrishnakirtan in the sense of jokes. 'dhamali bulite kanhe diholi ash. / Basali shire bondi gailo Chandidash. (Dankhondo). In sixteenth-century poet Daulat Wazir Bahram Khan's Laili-Mojnu, the word dhamal is used in the sense of dance and music 'balemu shubdoni / donho mili nirojoni / khelot robge dhamal. In Satimayana-Lor-Chandrani, seventeenth-century poet Daulat Kazi uses dhamari in the same sense 'Khelai bondhur sone premer dhamari. These quotations indicate the antiquity and popularity of dhamali gan (song) and dance. Dhamail song and Dhamail dance is also a kind of story dance which is a part of the folklore of Sylhet region. Although this song-dance performance is common in any mangolik (auspicious) ceremony, it is now more commonly used in traditional religious wedding ceremonies. Radharman Dutt is considered to be the creator of this genre of performance. However, Dhamail songs composed by Prataparanjan Talukdar ha

□ ঐতিহ্যের ডোমেইন (প্রযোজ্য ক্ষেত্র সমূহ)

- ☒ মৌখিক ঐতিহ্য এবং অভিব্যক্তি
- ☒ পরিবেশনা শিল্প
- ☒ সামাজিক অনুশীলন, অনুষ্ঠান এবং উৎসব
- ☐ প্রকৃতি এবং মহাবিশ্ব সম্পর্কিত জ্ঞান এবং অনুশীলন
- ☐ ঐতিহ্যবাহী কারুশিল্প
- ☐ খাদ্য

□ সেকশন-২: ঐতিহ্যের বৈশিষ্ট্য

□ প্রত্যক্ষভাবে ঐতিহ্যের প্রতিনিধিত্ব বা চর্চার সাথে সংশ্লিষ্ট পেশাজীবী/শিল্পী (ভূমিকা, নাম, বয়স, লিঙ্গ, সামাজিক অবস্থান, এবং/অথবা পেশাদার শ্রেণি/বিভাগ ইত্যাদি সহ)

Women of all ages and social status participate in Dhamail performances. They form a group from teenagers to elderly women. One person is the leader of the group and the songs are first sing by her. After that, others join the chorus. The breakdown of Dhamail is as follows: the songs usually start with one woman standing in the courtyard, clapping. She is the leader, singing the lines of a dhamail song — usually an ode to the divine affair between Radha and Krishna. As a few lines are sung, one or two women join her in the chorus, and the cheering continues with the hands. And as the song goes on, more women join in. As the clapping reaches a crescendo, so does the circular movement. The voices are raised, and the sound of the beat reaches a deafening peak. And then the beat regresses to normal. Most often, the dhamail ends on a highest note, where the singing and dancing reaches a peak. All the womenfolk sing in unison. Some are incapable of holding their breath for a long time, and thus, it is important that all participants sing and maintain the beat. Dhamail songs do not roll from one note to another in a pleasant manner. It is the total performance; the dance and the song combined make it appealing. There is a speciality in the step and pace of the dance — women clap their hands successively by bending down and lifting their head to the front. Footwork is equally important in dhamail dances. The toes of the back leg touch the ground and the heels remain high; thus, they have to alternate the right and left legs. The clapping is called 'thapri'

□ কমিউনিটির অন্যান্য লোকজন যারা পরোক্ষভাবে ঐতিহ্য চর্চায় কোন না কোনভাবে ভূমিকা রাখে অথবা এর চর্চা বা সম্প্রচারে সাহায্য করে থাকে (যেমন, মঞ্চ তৈরি, পরিচ্ছদ, প্রশিক্ষণ, তত্ত্বাবধান ইত্যাদি)

Damail is only performe by women. But the performance is accompanied with kartals, dhak and many other instruments which are usually played by the males members of community. Besides the the performers, people who gives donations or called performers to perform plays vital roles in this ICH element

□ ভাষা(গুলি), কথ্য স্তর(গুলি)

Dhamail is performed in a local dialect of Bengali.

□ ঐতিহ্যের চর্চা ও সম্প্রচারের সাথে সংস্কৃতি মূল/বাস্তব উপাদান (যেমন, বাদ্যযন্ত্র, বিশেষ পোশাক/স্থান, আচার-অনুষ্ঠানের বস্তুগত উপাদান ইত্যাদি, যদি থাকে)

The instruments used with the folk performance are percussion instruments like karate and Dhak. However, because of the practise of accompanying clapping, Dhamail is sometimes performed without any instruments.

□ নারী বা অন্যান্য লৈঙ্গিক জনগোষ্ঠীর এই ঐতিহ্য চর্চার সাথে কি ধরনের সম্পর্ক রয়েছে?

Dhamail is an art form practised by women. The other members of community help Dhamail by playing accompanying instruments.

□ ঐতিহ্য চর্চার শ্রম বিভাজন কীভাবে হয়?

Women sing and dance, while men accompany with instrumental music.

□ ঐতিহ্যের যেকোন বিষয়ে অন্য যেসব প্রথাগত অভ্যাস বা চর্চা সংযুক্ত হতে পারে বা প্রবেশাধিকার পতে পারে, তেমন উপাদান (যদি থাকে)

This is open to all.

□ কমিউনিটির অন্যান্যের নিকট সম্প্রচারের পদ্ধতি

Since it is a community performance, it is transmitted from one generation to another through practise.

□ সম্পর্কিত সংস্থা (বেসরকারী সংস্থা এবং অন্যান্য)

Some cultural organizations like the Bengal Foundation

□ সেকশন-৩: ঐতিহ্যের অবস্থা (কার্যযোগ্যতা)

□ এই ঐতিহ্য চর্চা কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

□ আইনী হুমকির বিবরণ

Dhamail continues to be practised within the community. However, as the communities themselves are vulnerable, there is a waning of the practise.

□ হস্তান্তর হুমকি (যদি থাকে)

Threat is to the diminishing community.

□ এই ঐতিহ্য চর্চার জন্য প্রয়োজনীয় মূর্ত/বাস্তব উপকরণ কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

N/A

□ এই ঐতিহ্য চর্চার জন্য প্রয়োজনীয় অন্য বিমূর্ত উপকরণ কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

□ এই ঐতিহ্য চর্চার সংরক্ষণের জন্য কোন ব্যবস্থা নেওয়া হয়েছে কি? (যদি থাকে)

Some organizations are working to documents these performances.

□ সেকশন-৪: তথ্য সংগ্রহ/নথিপত্র, সম্মতিপত্র এবং ইনভেন্টরি এন্ট্রির প্রস্তুতি

□ তথ্য সংগ্রহের জন্য সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়/গোষ্ঠী/ব্যক্তিদের সম্মতি

Ramkrishna Sarkar who is a researcher and Director of Dhamail Academy agreed to provide the information. He was happy to discuss over cell-phone and gave verbal consent during the COVID19 pandemic.

□ সংগৃহীত তথ্য ব্যবহারের উপর নিষেধাজ্ঞা, (যদি থাকে)

□ সেকশন-৫: রিসোর্স পার্সন

□ ডেটা প্রদানকারী/রিসোর্স পারসন (ব্যক্তি/গোষ্ঠী, সম্প্রদায়ের প্রতিনিধি)

Ramkrishna Sarkar Researcher and Director of Dhamail Academy Sreemangal, Moulvibazar, Sylhet

□ ভাষ্য সংগ্রহের তারিখ

□ ভাষ্য সংগ্রহের স্থান(গুলি)

Sylhet and Moulvibazar

□ সেকশন-৬: সুরক্ষা কৌশল

□ ঐতিহ্যটির সুরক্ষার জন্য সম্প্রদায়ের দ্বারা গৃহীত বিদ্যমান সুরক্ষা কৌশল

https://www.sylhettoday24.news/news/details/Press_Release/67989: 51 member Committee to safeguard 'Dhamail' formed.

□ সম্প্রদায় থেকে ঐতিহ্যটি সুরক্ষার জন্য পরামর্শ

1. Awareness of young generation through non-formal education method. 2. Encouraging oral artists 3. Supporting young to get essence of Dhamail dance

□ সেকশন-৭: সাহিত্য, ডিসকোগ্রাফি, অডিওভিজুয়াল উপকরণ বা আর্কাইভের রেফারেন্স

□ সাহিত্যে উল্লেখ/তথ্যসূত্র

1. Roy, Anuradha. 2006. "The Music of Politics and the Politics of Music." India International Centre Quarterly pp. 71-84 32 (4): 71-84. 2. Bhattacharjee, Sukalpa Narrative. 2011. "Narrative Constructions of Identity and the Sylheti Experience." In The Oxford Anthology of writings from North-East India, by Tilottama Misra and eds, 245-258. New Delhi: Oxford University Press.

□ অডিওভিজুয়াল সামগ্রী বা সংরক্ষণাগারসমূহ

<https://www.prothomalo.com/northamerica/article/1644650/সিলেটী-বিয়ের-গান-ও-ধামাইল-নাচগান>
<https://www.youtube.com/watch?v=AJo2FnJDmP8>

□ ডিসকোগ্রাফি বা সংরক্ষণাগারসমূহ

□ সেকশন-৮: ইনভেন্টরির তথ্য আপডেট করার পদ্ধতি

□ ভাষ্য সংকলক (ব্যক্তি/গোষ্ঠী, সম্প্রদায়ের প্রতিনিধি সহ, যারা ঐতিহ্যের তথ্য সংকলন করেছেন)

Joyeta Banik Member of Nrittyashaily, Sylhet

□ ইনভেন্টরিতে তথ্য নথিভুক্ত করার জন্য সম্প্রদায়ের সম্মতির তারিখ

□ ভাষ্য সংগ্রহের জন্য সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়/গোষ্ঠী/ব্যক্তিদের সম্মতি

□ ঐতিহ্যের বর্তমান অবস্থা

এখনও রক্ষিত

□ ঐতিহ্যের বর্তমান অবস্থার সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

Still maintaining

□ সেকশন-৯: সম্ভ্রদায়ের পরামর্শ

□ কমিউনিটি সদস্যদের/বিশেষজ্ঞদের/ধারকরা কর্তৃক উপাদানটির সুরক্ষার জন্য পরামর্শের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

The community believes that Dhamail will remain safe if people in the urban areas practice it's original form, not the fancy one.

□ সংগৃহীত তথ্য ব্যবহারের উপর বিধিনিষেধের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

Not applicable

□ সেকশন-১০: নথি/ডকুমেন্ট আপলোড করুন

ঐতিহ্যের বিস্তারিত নথি

